(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2006/795/YUTP,

hyväksytty 20 päivänä marraskuuta 2006,

Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) turvallisuusneuvosto hyväksyi 15 päivänä heinäkuuta 2006 päätöslauselman 1695 (2006), jossa se tuomitsi Korean demokraattisen kansantasavallan 5 päivänä heinäkuuta 2006 suorittamat useat ballististen ohjusten laukaisut.

(2) YK:n turvallisuusneuvosto hyväksyi 14 päivänä lokakuuta 2006 päätöslauselman 1718 (2006), jossa se tuomitsi ydinkokeen, jonka Korean demokraattinen kansantasavalta on 9 päivänä lokakuuta 2006 ilmoittanut suorittaneensa. Päätöslauselmassa ilmaistiin syvä huoli sekä siitä, että kyseinen ydinkoe vaarantaa ydinaseiden leviämisen estämisestä tehdyn sopimuksen ja kansainväliset pyrkimykset lujittaa maailmanlaajuista ydinasesulkujärjestelmää, että ydinkokeen aiheuttamasta uhasta rauhalle ja vakaudelle kyseisellä alueella ja sen ulkopuolella. Näin ollen YK:n turvallisuusneuvosto katsoo, että kyseessä on selvä uhka kansainväliselle rauhalle ja turvallisuudelle.

(3) Euroopan unionin neuvosto tuomitsi 17 päivänä lokakuuta 2006 jyrkästi Korean demokraattisen kansantasavallan ydinräjähteillä suorittaman kokeen ja esitti vetoomuksen Korean demokraattiselle kansantasavallalle, että se palaisi välittömästi kuusikantaneuvotteluihin, luopuisi kaikista ydinaseista ja nykyisistä ydinohjelmista ja täyttäisi ydinaseiden leviämisen estämisestä tehdyn sopimuksen mukaiset velvoitteensa, mukaan lukien kaikkien sen ydinalan toimien saattaminen Kansainvälisen atomienergiajärjestön tarkastettaviksi. Neuvosto totesi myös aikovansa panna täysimääräisesti täytäntöön kaikkien asiaan liittyvien YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien ja erityisesti päätöslauselman 1718 (2006) ja päätöslauselman 1695 (2006) määräykset.

(4) Päätöslauselmassa 1718 (2006) kielletään tiettyjen YK:n tavanomaisten aseiden rekisterissä määriteltyjen tavanomaisten aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden, varaosat mukaan lukien, sekä turvallisuusneuvoston tai YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1718 (2006) 12 kohdan mukaisesti perustetun komitean (jäljempänä ”komitea”) määrittelemien tuotteiden suora tai välillinen toimittaminen, myynti tai siirto Korean demokraattiseen kansantasavaltaan jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta, jäsenvaltioiden alueelta käsin tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen. Neuvosto pitää tarkoituksenmukaisena, että tämä koskee myös muita tavanomaisia aseita, mukaan lukien ainakin kaikki EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa tarkoitetut tavarat ja teknologia.

(5) Päätöslauselmassa 1718 (2006) kielletään myös asiaan liittyvissä YK:n asiakirjoissa, erityisesti ydinalan viejämaiden ryhmän luettelossa ja ohjusteknologian valvontajärjestelyn luettelossa lueteltujen tuotteiden sekä ydinohjelmiin, ballistisiin ohjusohjelmiin ja muihin joukkotuhoaseohjelmiin liittyvien tarvikkeiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian suora tai välillinen toimittaminen, myynti tai siirto Korean demokraattiseen kansantasavaltaan jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta, jäsenvaltioiden alueelta käsin tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen.

(6) Päätöslauselmassa 1718 (2006) kielletään myös edellä 4 ja 5 kappaleessa tarkoitettuihin tuotteisiin liittyvän teknisen koulutuksen, teknisten palveluiden ja teknisen avun antaminen. Tämän kiellon olisi koskettava myös rahoitusta ja rahoitustukea.

(7) Päätöslauselmassa 1718 (2006) kielletään myös edellä 4 ja 5 kappaleessa tarkoitettujen tuotteiden hankinta Korean demokraattisesta kansantasavallasta.

(8) Päätöslauselmassa 1718 (2006) kielletään myös ylellisyystuotteiden toimittaminen, myynti tai siirto Korean demokraattiseen kansantasavaltaan.

(9) Päätöslauselmassa 1718 (2006) määrätään myös toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on estää niiden henkilöiden ja heidän perheenjäsentensä pääsy jäsenvaltioiden alueille tai kulkeminen niiden kautta, joiden komitea tai YK:n turvallisuusneuvosto katsoo olevan vastuussa Korean demokraattisen kansantasavallan ydinohjelmiin, ballistisiin ohjusohjelmiin tai muihin joukkotuhoaseohjelmiin liittyvästä Korean demokraattisen kansantasavallan politiikasta, mukaan lukien sen tukeminen tai edistäminen.

(10) Päätöslauselmassa 1718 (2006) määrätään myös niiden varojen, rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä, jotka ovat sellaisten henkilöiden tai yhteisöjen, tai heidän puolestaan tai johdollaan toimivien henkilöiden tai yhteisöjen suorassa tai välillisessä omistuksessa tai määräysvallassa, joiden komitea tai YK:n turvallisuusneuvosto katsoo osallistuvan Korean demokraattisen kansantasavallan ydinohjelmiin, ballistisiin ohjusohjelmiin tai muihin joukkotuhoaseohjelmiin tai tukevan ohjelmia muun muassa laittomin keinoin, sekä siitä, ettei varoja, rahoitusomaisuutta ja taloudellisia resursseja saa asettaa tällaisten henkilöiden tai yhteisöjen saataville tai hyödynnettäviksi.

(11) Tätä yhteistä kantaa voidaan muuttaa, jos neuvosto katsoo tarkoituksenmukaiseksi soveltaa rajoittavia toimenpiteitä muihin henkilöihin, yhteisöihin tai tuotteisiin taikka muihin henkilö-, yhteisö- tai tuoteryhmiin.

(12) Eräiden toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön tarvitaan yhteisön toimia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Kielletään seuraavien tuotteiden ja teknologian, mukaan lukien ohjelmistot, suora ja välillinen toimittaminen, myynti ja siirto Korean demokraattiseen kansantasavaltaan jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueen kautta tai alueelta käsin tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen riippumatta siitä, ovatko mainitut tuotteet peräisin jäsenvaltioiden alueelta:

a) aseet ja kaikenlaiset niihin liittyvät tarvikkeet, mukaan lukien ampuma-aseet ja -tarvikkeet, sotilasajoneuvot ja -laitteet, puolisotilaalliset tarvikkeet ja edellä mainittuihin tarkoitetut varaosat, lukuun ottamatta muita kuin taisteluajoneuvoja, jotka on valmistettu luodinkestävästä materiaalista tai varustettu luodinkestävillä tarvikkeilla ja jotka on tarkoitettu käytettäviksi yksinomaan Korean demokraattisessa tasavallassa olevan EU:n ja sen jäsenvaltioiden henkilöstön suojaamiseen.

b) kaikki YK:n turvallisuusneuvoston tai komitean päätöslauselman 1718 (2006) 8 kohdan a alakohdan ii alakohdan mukaisesti määrittämät tuotteet, tarvikkeet, laitteet, tavarat ja teknologia, jotka voisivat edistää Korean demokraattisen kansantasavallan ydinohjelmia, ballistisia ohjusohjelmia tai muita joukkotuhoaseohjelmia.

2. Kielletään myös

a) sellaisen teknisen koulutuksen, neuvonnan, palvelun, avun tai välityspalvelun antaminen, joka liittyy 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin tai teknologiaan tai kyseisten tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti Korean demokraattisessa kansantasavallassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Korean demokraattisessa kansantasavallassa käytettäväksi;

b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin tai teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, näiden tuotteiden myyntiin, toimittamiseen, siirtoon tai vientiin sekä niihin liittyvän teknisen koulutuksen, neuvonnan, palvelujen, avun tai välityspalvelun antamiseen suoraan tai välillisesti Korean demokraattisessa kansantasavallassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Korean demokraattisessa kansantasavallassa käytettäväksi;

c) osallistuminen tietoisesti tai tahallisesti toimintaan, jonka tarkoituksena on a tai b alakohdassa tarkoitetun kiellon kiertäminen.

3. Kielletään myös edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian hankinta Korean demokraattisesta kansantasavallasta jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen riippumatta siitä, ovatko mainitut tuotteet tai teknologia peräisin Korean demokraattisen kansantasavallan alueelta.

2 artikla

Kielletään ylellisyystuotteiden suora tai välillinen toimittaminen, myynti tai siirto Korean demokraattiseen kansantasavaltaan jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueen kautta tai alueelta käsin tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen riippumatta siitä, ovatko mainitut tuotteet peräisin jäsenvaltioiden alueelta.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen niiden liitteessä lueteltujen henkilöiden ja heidän perheenjäsentensä pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, joiden komitea tai turvallisuusneuvosto katsoo olevan vastuussa Korean demokraattisen kansantasavallan ydinohjelmiin, ballistisiin ohjusohjelmiin tai muihin joukkotuhoaseohjelmiin liittyvästä Korean demokraattisen kansantasavallan politiikasta, mukaan lukien sen tukeminen tai edistäminen.

2. Edellä oleva 1 kohta ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta, jos komitea katsoo tapauskohtaisesti, että matkustaminen on perusteltua humanitaarisista syistä, mukaan lukien uskonnolliset velvoitteet, tai jos komitea toteaa, että poikkeus muuten edistäisi päätöslauselman 1718 (2006) tavoitteiden saavuttamista.

4. Jos jäsenvaltio sallii liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen tai kulkemisen sen kautta 3 kohdan nojalla, lupa rajoitetaan koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, sekä tähän tarkoitukseen liittyviä henkilöitä.

4 artikla

1. Jäädytetään kaikki varat ja taloudelliset resurssit, jotka ovat niiden henkilöiden tai yhteisöjen, tai heidän puolestaan tai johdollaan toimivien henkilöiden tai yhteisöjen suorassa tai välillisessä omistuksessa, hallinnassa tai määräysvallassa, joiden komitea tai YK:n turvallisuusneuvosto katsoo osallistuvan Korean demokraattisen kansantasavallan ydinohjelmiin, ballistisiin ohjusohjelmiin tai muihin joukkotuhoaseohjelmiin tai tukevan niitä, mukaan lukien laittomat keinot.

2. Varoja ja taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden tai yhteisöjen saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Poikkeuksia voidaan myöntää sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka:

a) ovat tarpeen perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen; tai

c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen ja taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

sen jälkeen, kun kyseessä oleva jäsenvaltio on ilmoittanut komitealle aikomuksestaan sallia tarvittaessa pääsyn edellä tarkoitettuihin varoihin ja taloudellisiin resursseihin, jollei komitea tee asiasta kielteistä päätöstä viiden työpäivän kuluessa ilmoituksen jättämisestä.

4. Poikkeuksia voidaan myöntää myös sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka:

a) ovat tarpeen poikkeuksellisia kuluja varten, sen jälkeen, kun kyseessä oleva jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle ja että komitea on hyväksynyt sen; tai

b) ovat tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden antaman panttioikeuden tai päätöksen kohteena, jolloin varoja ja taloudellisia resursseja voidaan käyttää kyseisen panttioikeuden tai päätöksen täyttämiseksi sen jälkeen, kun kyseessä oleva jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle, edellyttäen, että panttioikeus tai päätös on annettu ennen päätöslauselman 1718 (2006) antamispäivää ja että panttioikeus tai päätös ei hyödytä 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä tai yhteisöjä.

5. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin varoihin:

a) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot, tai

b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka on tehty tai jotka ovat syntyneet ennen 14 päivää lokakuuta 2006,

edellyttäen, että kyseisiin korko- tai muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 1 kohtaa.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on kansallisten oikeusviranomaistensa suostumuksella sekä kansallisen lainsäädäntönsä ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti ryhdyttävä yhteistyöhön ydinaseiden, kemiallisten aseiden, biologisten aseiden, ballististen ohjusten, niiden maaliinsaattamisjärjestelmien ja niihin liittyvien tarvikkeiden ja teknologian laittoman kaupan estämiseksi, mukaan lukien tarvittaessa Korean demokraattiseen kansantasavaltaan menevän ja sieltä tulevan rahtitavaran tarkastaminen. Tässä yhteydessä voitaisiin meri-, lento- ja maarahdin tehokkaiden tarkastusten varmistamiseksi käyttää olemassa olevia asesulkujärjestelmiä.

6 artikla

Neuvosto laatii liitteessä olevan luettelon ja tekee sen mahdolliset muutokset komitean tai YK:n turvallisuusneuvoston tekemien päätösten perusteella.

7 artikla

Tätä yhteistä kantaa tarkastellaan uudelleen ja tarvittaessa muutetaan, erityisesti rajoittavien toimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvien henkilö-, yhteisö- tai tuoteryhmien tai siihen lisättävien henkilöiden, yhteisöjen tai tuotteiden osalta, tai asiaa koskevien YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien huomioon ottamiseksi.

8 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

9 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

LIITE

Luettelo 3 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä